

شروط استخدام المنصة

الإصدار 1.0، سارية من: 14 أكتوبر 2026

هذه الشروط عقد بين شركة **إيكونوفا ايه اي ش.ذ.م.م - منطقة حرة** (EchoNova AI L.L.C-FZ)، رخصة منطقة ميدان الحرة رقم 2650442.01، ميدان جراند ستاند، الطابق السادس، شارع الميدان، ند الشبا، دبي، الإمارات العربية المتحدة («إيكونوفا»، «نحن»)، وبينك أنت، الشخص أو الشركة التي تفتح حساباً على منصة إيكونوفا عبر echonova.ai أو تستخدم واجهة البرمجة الخاصة بنا («أنت»).

تغطي هذه الشروط الباقات الذاتية (التجربة المجانية وباقات Starter و Growth و Scale بأسمائها كما تظهر في صفحة الأسعار)، والرصيد الإضافي، وواجهة البرمجة (API)، وساحة التجربة. وتُعد سياسة الاستخدام المقبول وسياسة استخدام الأصوات وسياسة الخصوصية وإشعار ملفات تعريف الارتباط جزءاً من هذه الشروط. وإذا كنت تستخدم المنصة لأغراض عمل وتعالج عبرها بيانات شخصية لأشخاص آخرين (مثل المتصلين بك)، فإن اتفاقية معالجة البيانات تسري عليك أيضاً وتقبلها مع هذه الشروط. أما الباقات المؤسسية، بما فيها «صدي»، فتخضع للشروط المؤسسية بدلاً من هذه الشروط.

1. من يمكنه استخدام المنصة

- 1.1 يجب أن يكون عمرك 18 عاماً أو أكثر وأن تكون أهلاً لإبرام عقد ملزم.
- 1.2 إذا كنت تستخدم المنصة لصالح شركة، فإنك تقر بأنك مخوّل بالزامها، ويُقصد بكلمة «أنت» تلك الشركة.
- 1.3 حافظ على سرية بيانات الدخول ومفاتيح واجهة البرمجة. وكل ما يتم عبر حسابك أو مفاتيحك هو مسؤوليتك إلى أن تبلغنا على security@echonova.ai بأنها تعرضت للاختراق.

2. الباقات والرصيد والفوترة

- 2.1 **الباقات.** نبيع باقات شهرية وسنوية، وتتضمن كل باقة حصة شهرية من الرصيد. وتساوي وحدة الرصيد الواحدة حرفاً واحداً من تحويل النص إلى كلام، وتستهلك المنتجات الأخرى الرصيد وفق المعدلات المبينة في صفحة الأسعار، والتي قد تتغير لفترات الفوترة الجديدة بإشعار مدته 30 يوماً.
- 2.2 **الحصص.** يتجدد رصيد الباقة كل شهر، ولا يُرخل الرصيد غير المستخدم منه إلى الشهر التالي. أما الرصيد الإضافي الذي تشتريه بشكل منفصل فلا تنتهي صلاحيته ما دام حسابك مفتوحاً.
- 2.3 **نماذج الذكاء الاصطناعي.** تُحتسب نماذج الذكاء الاصطناعي الخارجية (مثل GPT و DeepSeek) بشكل منفصل بالدولار الأمريكي بسعر المزود مضافاً إليه الرسم المبين في صفحة الأسعار، من رصيد مستقل، ولا يغطيها الرصيد.
- 2.4 **التجديد التلقائي.** تتجدد الباقات تلقائياً للمدة نفسها ما لم تلغ الاشتراك من إعدادات الحساب قبل تاريخ التجديد. ويسري الإلغاء في نهاية الفترة الحالية، ويبقى لك حق الوصول حتى ذلك الحين. ويوقف الإلغاء الفوترة فقط، ولا يحذف أيّاً من بياناتك.

2.5 **تغيير الأسعار.** سنخطررك بالبريد الإلكتروني قبل 30 يوماً على الأقل من أي تغيير في الأسعار، ويسري السعر الجديد من تجديدك التالي. وإذا لم توافق، فألغ الاشتراك قبل تاريخ التجديد.

2.6 **الدفع.** تُحَصَّل الرسوم مقدماً من وسيلة الدفع المسجلة عبر مزود الدفع الخاص بنا. ولا تشمل الرسوم ضريبة القيمة المضافة، وتُضاف حينما تنطبق. وإذا فشلت عملية الدفع، يجوز لنا تعليق الحساب بعد إشعارك إلى حين التسوية.

2.7 **الاسترداد.** الرسوم غير قابلة للاسترداد إلا في الحالات الآتية: (أ) إذا منحك القانون حق الاسترداد؛ (ب) إذا أخفقنا إخفاقاً جوهرياً في تقديم الخدمة ولم نتمكن من إصلاح ذلك خلال مدة معقولة، وعندها نرد لك الجزء غير المستخدم من الفترة المدفوعة مقدماً؛ (ج) رصيد التعويض عن انقطاع الخدمة وفق البند 7. ولا يُرد الرصيد غير المستخدم.

2.8 **التجربة المجانية.** التجربة المجانية للتقييم فقط، ولا يجوز استخدام مخرجاتها تجارياً. ويجوز لنا تقييد التجارب أو تغييرها أو إنهاؤها في أي وقت. ويتلقى حساب التجربة المجانية الذي لم يُسَجَّل الدخول إليه مدة 24 شهراً إشعاراً بالبريد الإلكتروني، ثم يُغلق بعد 30 يوماً.

3. ما يجوز لك فعله بالمخرجات

3.1 أنت تملك الصوت والنص وغيرهما مما تولّده («**المخرجات**»)، مع مراعاة البنود 3.2 إلى 3.4. وفي الباقيات المدفوعة يجوز لك استخدام المخرجات لأغراض تجارية.

3.2 **أصوات المكتبة مرخصة لك وليست مبيعة.** يجوز لك استخدام الصوت المولّد بصوت من المكتبة ضمن مخرجاتك، لكن لا يجوز لك: استنساخ صوت من المكتبة أو استخراجه أو التدريب عليه؛ أو توزيع النموذج الصوتي؛ أو استخدام الصوت على نحو تحظره سياسة استخدام الأصوات.

3.3 قد تكون مخرجات الذكاء الاصطناعي خاطئة. تحقق منها قبل الاعتماد عليها، وأنت المسؤول عن كيفية استخدامها.

3.4 لا يجوز لك الادعاء بأن المخرجات تسجيل لشخص حقيقي، ولا تقديم الصوت الاصطناعي على أنه بشري حينما تشترط سياسة استخدام الأصوات الإفصاح.

4. محتواك

4.1 تحتفظ بملكية النصوص والمقاطع الصوتية والبيانات التي ترفعها («**المدخلات**»). وتمنحنا ترخيصاً بمعالجة المدخلات والمخرجات لغرض تقديم الخدمة وتأمينها ودعمها فقط، ووفق ما تبينه سياسة الخصوصية.

4.2 **تدريب النماذج.** ندرّب نماذجنا ونحسّنها على نسخة منفصلة من مدخلاتك ومخرجاتك نزيل منها اسمك وبيدك الإلكتروني والربط بحسابك، ونحتفظ بهذه النسخ مدة تصل إلى 3 سنوات من آخر نشاط لك. ويمكنك إيقاف ذلك في أي وقت من «الإعدادات» استخدام البيانات»، وبعده لا نأخذ نسخاً جديدة، وتبقى النسخ المأخوذة قبله حتى تنتهي مدتها ما لم تطلب حذفها على privacy@echonova.ai. ولا يمكن إزالة ما تعلّمه النموذج بالفعل. ولا يؤثر قرارك على حقك في استخدام المنصة.

4.3 تقر بأنك تملك الحقوق والموافقات اللازمة لكل ما ترفعه، بما في ذلك موافقة أي شخص يظهر صوته في مدخلاتك.

4.4 **استنساخ الأصوات.** لا يجوز لك استنساخ سوى صوتك أنت، أو صوت منحك صاحبه موافقة موثقة يمكنك إبرازها لنا عند الطلب. ويجوز لنا اشتراط التحقق من الهوية أو الموافقة قبل تفعيل الاستنساخ، ورفض أي نسخة أو إزالتها. ولا يجوز استنساخ أصوات الشخصيات العامة والمسؤولين والأصوات المدرجة في قائمتنا المحظورة.

5. الاستخدام المقبول

التزم بسياسة الاستخدام المقبول وسياسة استخدام الأصوات. وباختصار: التزم بقوانين كل دولة يُستخدم فيها محتواك؛ لا محتوى جنسياً أو دينياً أو سياسياً أو كراهية أو ضرراً بأصوات المنصة؛ لا انتحال شخصية ولا إحياء بتأييد؛ أخبر الناس عندما يتحدثون إلى ذكاء اصطناعي؛ واحصل على الموافقة قبل التسجيل. ويجوز لنا إزالة المحتوى وتعليق الحسابات المخالفة أو إغلاقها (البند 9).

6. السجلات والأدلة

نحتفظ بسجلات التوليد (الحساب، والوقت، والصوت، ومعرّفات المدخلات والمخرجات، وبيانات الشبكة) لمدة تصل إلى 12 شهراً لأغراض الأمن والفوترة والتحقيق في إساءة الاستخدام. ويحمل الصوت المولّد علامة مائية غير مسموعة تدل على أنه من إنتاج إيكونوفا. وإذا أبلغ مستخدم أو صاحب صوت عن مخالفة لسياساتنا، فيجوز لنا تقديم هذه السجلات والمخرجات ذات الصلة إلى الشخص المتضرر، وإلى الجهات المختصة حينما يقتضي القانون.

7. مستوى الخدمة والدعم

نسعى إلى توفير عالٍ للخدمة لكننا لا نضمن عدم انقطاعها. ويُعلن عن الصيانة المخططة مسبقاً كلما أمكن. وإذا تعطلت خدمة مدفوعة لأكثر من 24 ساعة في الشهر بسبب خلل من جانبنا، فيجوز لك طلب رصيد تعويضي عن الأيام المتأثرة. الدعم:

support@echonova.ai

8. واجهة البرمجة (API)

مفاتيح واجهة البرمجة خاصة بحسابك. وتسري حدود الاستخدام بحسب الباقية. ويجوز لك بناء منتجات على واجهة البرمجة، لكن لا يجوز لك إعادة بيع الوصول الخام إليها، أو استخدامها لبناء نموذج كلام منافس، أو جمع بياناتها أو نشر قياسات أدائها دون موافقة كتابية.

8أ. الميزات التجريبية

قد نتيح ميزات موسومة بأنها تجريبية (Beta). وتُقدّم «كما هي»، وقد تخضع لحدود استخدام خاصة، ولا تسري عليها التزامات مستوى الخدمة في البند 7. ويجوز لنا استخدام ملاحظاتك عليها لتحسين خدماتنا دون التزام تجاهك.

9. التعليق والإنهاء

9.1 يجوز لك إغلاق حسابك في أي وقت من الإعدادات.

9.2 يجوز لنا تعليق حسابك أو إغلاقه إذا خالفت هذه الشروط أو السياسات، أو تأخر سداد رسومك، أو اقتضى القانون ذلك، أو شكّل استخدامك خطراً أمنياً. وحينما سمحت الظروف، سننبهك أولاً ونمنحك فرصة لتصحيح المخالفة.

9.3 عند الإغلاق ينتهي الوصول فوراً ويسقط الرصيد غير المستخدم، ولا استرداد إذا كان الإغلاق بسبب مخالفتك. ويمكنك تصدير بياناتك خلال 30 يوماً من الإغلاق، ثم نحذفها: تخرج من أنظمتنا العاملة خلال 30 يوماً، ومن النسخ الاحتياطية خلال 35 يوماً أخرى. ونحتفظ

بالفواتير وسجلات الدفع المدة التي يشترطها القانون الإماراتي (5 سنوات)، وبسجلات التوليد مدة تصل إلى 12 شهراً، وتسجيل الموافقة الخاص بأي صوت مستنسخ 12 شهراً بعد حذفه.

10. التعديلات

يجوز لنا تحديث هذه الشروط والسياسات. ويُعلن عن التعديلات الجوهرية بالبريد الإلكتروني أو داخل المنصة قبل 30 يوماً على الأقل من سريانها، ما لم يكن التعديل مطلوباً بموجب القانون أو لدواعٍ أمنية. ويُعد استمرارك في استخدام المنصة بعد ذلك التاريخ قبولاً بالتعديل.

11. الضمانات والمسؤولية

- 11.1 تُقدّم المنصة «كما هي». وإلى الحد الذي يسمح به القانون، لا نقدم أي وعود غير المذكورة هنا.
- 11.2 لا يحدّ أي مما في هذه الشروط من المسؤولية عن الاحتيال أو سوء السلوك المتعمد أو الإهمال الجسيم أو الوفاة أو الإصابة الشخصية، أو أي مسؤولية لا يجوز الحد منها بموجب قانون دولة الإمارات.
- 11.3 مع مراعاة البند 11.2، لا يكون أي من الطرفين مسؤولاً عن الخسائر غير المباشرة أو التبعية، ولا عن خسارة الأرباح أو الإيرادات أو البيانات أو السمعة. ويقتصر إجمالي مسؤوليتنا في أي فترة 12 شهراً على الرسوم التي دفعناها لنا خلال 12 شهراً السابقة للواقعة محل المطالبة.
- 11.4 تعوضنا عن مطالبات الغير الناشئة عن مدخلاتك، أو استخدامك للمخرجات، أو مخالفتك لهذه الشروط أو السياسات.

12. أحكام عامة

- 12.0 تُكَمّل هذه الشروط: **شروط فنان الأصوات** (لمن يسجّل صوته للمكتبة)، و**صفحة الملكية الفكرية والعلامات التجارية**، و**صفحة المعالجين من الباطن**، و**صفحة الأمن والثقة**.
- 12.1 **القانون.** تخضع هذه الشروط لقوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة. وتختص محاكم دبي حصرياً بأي نزاع، دون منع أي طرف من طلب تدابير عاجلة أمام أي محكمة مختصة.
- 12.2 تُنشر هذه الشروط بالعربية والإنجليزية، وتسود النسخة العربية حيثما يشترط قانون دولة الإمارات ذلك.
- 12.3 يُعتد بالقبول والتوقيع والإشعار الإلكتروني بموجب المرسوم بقانون اتحادي رقم 46 لسنة 2021 بشأن المعاملات الإلكترونية وخدمات الثقة.
- 12.4 **التنازل.** يجوز لنا نقل هذه الشروط إلى من يخلفنا في أعمالنا بعد إشعارك. ولا يجوز لك نقل حسابك دون موافقتنا.
- 12.5 إذا تبين أن أي بند غير قابل للتنفيذ، تبقى بقية البنود نافذة.
- 12.6 للتواصل: legal@echonova.ai.

Platform Terms.

VERSION 1.0, EFFECTIVE: 14 OCTOBER 2026

These terms are a contract between **EchoNova AI L.L.C-FZ**, licensed by Meydan Free Zone, Dubai (trade licence no. 2650442.01), Meydan Grandstand, 6th floor, Meydan Road, Nad Al Sheba, Dubai, UAE ("**EchoNova**", "**we**"), and you, the person or company that opens an account on the EchoNova platform at echonova.ai or uses our API ("**you**").

They cover the self-serve plans (Free Trial, Starter, Growth and Scale, as named on the pricing page), extra credits, the API and the playground. The **Acceptable Use Policy**, the **Voice Usage Policy**, the **Privacy Policy** and the **Cookie Notice** form part of these terms. If you use the platform for business and process other people's personal data through it (for example your callers), the **Data Processing Agreement** also applies, and you accept it with these terms. Enterprise plans, including Sada, are governed by the **Enterprise Terms** instead.

1. Who can use the platform

1.1 You must be 18 or older and able to enter a binding contract.

1.2 If you use the platform for a company, you confirm you have authority to bind it, and "you" means that company.

1.3 Keep your login and API keys secret. Everything done through your account or keys is your responsibility until you tell us at security@echonova.ai that they were compromised.

2. Plans, credits and billing

2.1 **Plans.** We sell monthly and yearly plans. Each plan includes a monthly quota of credits. 1 credit = 1 character of text to speech; other products use credits at the rates shown on the pricing page, which may change for new billing periods with 30 days' notice.

2.2 **Quotas.** Plan credits renew each month, and unused plan credits do not carry over. Extra credits bought separately do not expire while your account stays open.

2.3 **AI models.** Third-party AI models (such as GPT or DeepSeek) are billed separately in US dollars at the provider's price plus the fee shown on the pricing page, from a separate balance, and are not covered by credits.

2.4 **Auto-renewal.** Plans renew automatically for the same period unless you cancel in the account settings before the renewal date. Cancellation takes effect at the end of the current period; you keep access until then. Cancelling stops billing only; it deletes none of your data.

2.5 **Price changes.** We will give at least 30 days' notice by email before a price change. The new price applies from your next renewal. If you do not agree, cancel before the renewal date.

2.6 **Payment.** Fees are charged in advance to the payment method on file through our payment provider. Fees exclude VAT, which is added where applicable. If a payment fails, we may suspend the account after notice until it is settled.

2.7 Refunds. Fees are non-refundable except: (a) where the law gives you a right to a refund; (b) where we materially fail to provide the service and cannot fix it within a reasonable time, in which case we refund the unused part of the prepaid period; or (c) service credits for outages under section 7. Unused credits are not refunded.

2.8 Free trial. The free trial is for evaluation only. Trial output may not be used commercially. We may limit, change or end trials at any time. A Free Trial account with no sign-in for 24 months gets an email notice and is closed 30 days later.

3. What you may do with the output

3.1 You own the audio, text and other output you generate ("**Output**"), subject to 3.2 to 3.4. On a paid plan you may use Output for commercial purposes.

3.2 Library voices are licensed, not sold. You may use audio generated with a library voice in your Output, but you may not: clone, extract or train on a library voice; distribute the voice model; or use the voice in a way the Voice Usage Policy prohibits.

3.3 AI output can be wrong. Check it before relying on it. You are responsible for how you use it.

3.4 You may not claim that Output is a recording of a real person, or present synthetic audio as human where the Voice Usage Policy requires disclosure.

4. Your content

4.1 You keep ownership of the text, audio and data you upload ("**Input**"). You give us a licence to process Input and Output only to provide, secure and support the service, and as the Privacy Policy describes.

4.2 Model training. We train and improve our models on a separate copy of your Input and Output with your name, email and the account link removed, and keep these copies for up to 3 years after your last activity. You can turn this off at any time in Settings > Data use. After that we take no new copies; copies taken before stay until their period ends unless you ask us to delete them at privacy@echonova.ai. What a model has already learned cannot be removed. Your choice does not affect your access to the platform.

4.3 You confirm you have the rights and consents needed for everything you upload, including consent from anyone whose voice is in your Input.

4.4 Voice cloning. You may clone only your own voice, or a voice whose owner has given you documented consent that you can show us on request. We may require identity or consent verification before enabling cloning, and may refuse or remove any clone. Public figures, officials and voices on our blocked list may not be cloned.

5. Acceptable use

Follow the Acceptable Use Policy and the Voice Usage Policy. In short: obey the laws of every country where your content is used; no sexual, religious, political, hateful or harmful content with platform voices; no impersonation or implied endorsement; tell people when they are talking to AI; get consent before recording. We may remove content and suspend or close accounts that break these rules (section 9).

6. Records and evidence

We keep generation records (account, time, voice, input and output identifiers, network data) for up to 12 months for security, billing and abuse investigation. Generated audio carries an inaudible watermark identifying it as produced by EchoNova. If a user or voice owner reports a breach of our policies, we may provide these records and the related Output to the affected person and, where the law requires, to the competent authorities.

7. Service levels and support

We aim for high availability but do not guarantee uninterrupted service. Planned maintenance is announced in advance where possible. If a paid service is unavailable for more than 24 hours in a month because of a fault on our side, you may ask for service credits for the affected days. Support: support@echonova.ai.

8. API

API keys are personal to your account. Rate limits apply per plan. You may build products on the API, but you may not resell raw access, use the API to build a competing speech model, or scrape the service or publish benchmarks of it without written consent.

8A. Beta features

We may offer features marked as beta. They are provided "as is", may change or be withdrawn at any time without notice, may have their own usage limits, and are not covered by the service commitments in section 7. We may use your feedback on them to improve our services without obligation to you.

9. Suspension and termination

9.1 You may close your account at any time in the settings.

9.2 We may suspend or close your account if you breach these terms or the policies, if your payment is overdue, if the law requires, or if your use creates a security risk. Where the circumstances allow, we will warn you first and give you a chance to fix the problem.

9.3 On closure, access ends at once and unused credits are forfeited; for closure caused by your breach there is no refund. You can export your data for 30 days after closure. We then delete it: it leaves our live systems within 30 days and our backups within a further 35 days. Invoices and payment records are kept as long as UAE law requires (5 years), generation records for up to 12 months, and the consent recording for a clone for 12 months after the clone is deleted.

10. Changes

We may update these terms and the policies. Material changes will be announced by email or in the platform at least 30 days before they take effect, unless the change is required by law or for security. Continuing to use the platform after that date means you accept the change.

11. Warranties and liability

11.1 The platform is provided "as is". To the extent the law allows, we make no promises beyond those stated here.

11.2 Nothing in these terms limits liability for fraud, wilful misconduct, gross negligence, death or personal injury, or anything that cannot be limited under UAE law.

11.3 Subject to 11.2, neither party is liable for indirect or consequential loss, or for loss of profit, revenue, data or goodwill. Our total liability in any 12-month period is limited to the fees you paid us in the 12 months before the event giving rise to the claim.

11.4 You will compensate us for claims by third parties caused by your Input, your use of Output, or your breach of these terms or the policies.

12. General

12.0 These terms are supplemented by the **Voice Artist Terms** (for those who record a voice for the library), the **Intellectual Property and Trademarks** page, the **Subprocessors** page and the **Security and Trust** page.

12.1 **Law.** These terms are governed by the laws of the Emirate of Dubai and the federal laws of the UAE. The courts of Dubai have exclusive jurisdiction, without preventing either party from seeking urgent relief in any competent court.

12.2 These terms are published in Arabic and English. Where UAE law requires the Arabic version to prevail, it prevails.

12.3 Electronic acceptance, signatures and notices are valid under the Electronic Transactions and Trust Services Law (Federal Decree-Law No. 46 of 2021).

12.4 **Assignment.** We may transfer these terms to a successor of our business on notice to you. You may not transfer your account without our consent.

12.5 If any clause is unenforceable, the rest remains in force.

12.6 Contact: legal@echonova.ai.